

Nota sul Copyright

Lo scopo di **PKUinfo** - il Wiki sulla Fenilchetonuria - è creare una fonte di informazione liberamente disponibile sulla fenilchetonuria. La licenza che usiamo garantisce un accesso libero ai nostri contenuti. Il contenuto può essere copiato, modificato e ridistribuito, a patto che la nuova versione garantisca la stessa libertà ad altri, e accrediti gli autori delle voci usate. Le voci di PKUinfo perciò rimarranno libere per sempre, e possono essere usate da chiunque sotto certe condizioni, la maggior parte delle quali serve per garantire questa libertà.

Per soddisfare gli scopi indicati sopra, il testo contenuto in PKUinfo è licenziato sotto la [GNU Free Documentation License](#) (GFDL), di cui riportiamo qui sotto alcune parti.

*È garantito il permesso di copiare, distribuire e/o modificare questo documento secondo i termini della GNU Free Documentation License, Versione 1.2 o qualsiasi altra versione pubblicata successivamente dalla [Free Software Foundation](#); senza alcuna sezione invariante, senza alcun testo di copertina, e senza nessun testo di retro copertina.
Una copia della licenza è inclusa nella sezione intitolata “[GNU Free Documentation License](#)”.
Il contenuto di PKUinfo è coperto da disclaimer.*

Il testo della GFDL è l'unico documento legalmente vincolante; quello che segue è la nostra interpretazione della GFDL: diritti e doveri di utenti e contributori.

Diritti e doveri degli utenti

Se vuoi usare dei materiali di PKUinfo nei tuoi libri/articoli/siti web o altre pubblicazioni, puoi farlo, ma seguendo quanto prescritto nella [GFDL](#).

Se stai semplicemente duplicando una voce di PKUinfo, devi attenerti alla sezione 2 della GFDL sulla *copia testuale*.

Se crei una versione derivata cambiando o aggiungendo dei contenuti, questo **obbligatoriamente** implica che:

- il tuo materiale deve essere rilasciato con licenza GFDL,
- devi riconoscere la paternità della voce (sezione 4B), e
- devi fornire l'accesso alla “copia trasparente” del materiale (sezione 4J); la “copia trasparente” di una voce di PKUinfo è il suo testo.

Se userai il materiale di PKUinfo su un sito web, gli ultimi due obblighi possono essere soddisfatti inserendo, in una posizione adeguatamente visibile, un link alla voce citata su PKUinfo. Inoltre devi fornire l'accesso alla copia trasparente del nuovo testo.

Se userai il materiale di PKUinfosu altri media, incluse pubblicazioni cartacee o digitali o radio-televisive, e comunque su ogni altro veicolo di trasmissione di informazioni in genere, obbligatoriamente dovrai rispettare tutti gli adempimenti sopra previsti.

Nota d'esempio

Una nota di esempio, che si attiene correttamente alla GFDL, per un articolo che usa la voce [Fenilchetonuria](#) di PKUinfo potrebbe essere come la seguente:

Questo articolo è rilasciato sotto i termini della [GNU Free Documentation License](#). Esso utilizza materiale tratto da PKUinfo, [voce di PKUinfo: "Fenilchetonuria"](#).

In alternativa puoi distribuire la tua copia della voce “Fenilchetonuria” assieme ad una copia della GFDL (come spiegato nel testo) ed elencare almeno cinque (o tutti se sono meno di cinque) degli autori principali sulla pagina di copertina o all'inizio del documento.

Diritti e obblighi dei contributori

Se contribuite con del materiale a PKUinfo, lo licenziate di conseguenza in base alla licenza GFDL. Per poter contribuire, dovete quindi essere in una posizione che vi permetta di garantire questa licenza, il che significa una delle due cose:

- possedete il copyright sul materiale, ad esempio perché lo avete prodotto voi stessi, oppure
- avete acquisito il materiale da una fonte che permette di licenziarlo sotto GFDL, ad esempio perché il materiale è di pubblico dominio o è già pubblicato sotto GFDL.

Nel primo caso mantenete il copyright sul vostro materiale. Potete successivamente ripubblicarlo e rilicenziarlo nel modo che volete. Comunque, non vi sarà mai possibile ritirare la licenza GFDL per le versioni che avete inserito qui: questo materiale resterà sotto GFDL per sempre. Nel secondo caso, se incorporate materiale GFDL esterno, come richiesto dalla GFDL, dovete riconoscere chi ne è l'autore e fornire un collegamento alla locazione della copia originale. Se la copia originale prevede sezioni invariati, dovete incorporarle nella voce di PKUinfo; è comunque desiderabile sostituire i testi GFDL con sezioni invariati, usando contenuti originali senza sezioni invariati ogni qualvolta sia possibile.

Usare un lavoro protetto da copyright

Se usi una parte di un lavoro protetto da copyright, ad esempio grazie ad un permesso speciale ottenuto dal detentore del permesso sotto i termini della nostra licenza, devi aggiungere una nota a riguardo (comprendente nomi e date).

È nostro obiettivo di redistribuire quanto più materiale di PKUinfo possibile, quindi le immagini originali con licenza GFDL o di “pubblico dominio” sono di gran lunga preferibili ai contenuti multimediali protetti da copyright. Puoi usare questo [modello di richiesta di permesso](#) per chiedere al detentore dei diritti di copyright il permesso per utilizzare un determinato materiale, possibilmente sotto forma di licenza nei termini GFDL.

Non utilizzare mai materiale che viola il copyright altrui

Utilizzare materiale che viola l'altrui diritto d'autore potrebbe dar luogo a responsabilità legali (che resterebbero personalmente in capo a chi commette la violazione) e danneggiare seriamente il

progetto.

Attenzione il diritto d'autore è riconosciuto a titolo originario e perciò non va di volta in volta precisato: quando trovi del materiale privo di indicazioni sulla licenza con la quale è rilasciato, si deve presumere che esso sia coperto da copyright. Solo se il materiale è accompagnato da una indicazione di licenza di "pubblico dominio", [W GFDL](#) o alcuni tipi di licenza "[W Creative Commons](#)" potrai riutilizzarlo su PKUinfo.

Se hai dei dubbi, realizza da solo il testo, scrivendolo di tuo pugno, invece di utilizzare materiale di terzi.

Nota che il copyright controlla l'*espressione creativa* delle idee, non l'idea o l'informazione stessa. Per questo motivo, è perfettamente legale leggere un testo, una voce enciclopedica o altro tipo di opera, riformularlo con parole proprie e pubblicarlo su PKUinfo. Ciascun caso specifico può richiedere ulteriori discussioni su quanto debba essere estesa la riformulazione in un particolare contesto.

Traduzioni e diritti d'autore

Sia le traduzioni di un testo che la possibilità di tradurre un testo sono soggette alle norme sul diritto d'autore.

- **CASO A:** opera in lingua originale nel pubblico dominio
 - Se il traduttore è morto da più di 70 anni, la traduzione è generalmente inclusa nel pubblico dominio (PD), ma una traduzione più recente di un testo in pubblico dominio è sotto copyright dell'autore della traduzione. Salvo che il traduttore non lo licenzi espressamente in GFDL o in PD, non è possibile utilizzare il suo lavoro in **PKUinfo**, ma è comunque possibile:
 - Citarne una parte, ma la citazione deve essere evidenziata (con virgolette o quote), breve, funzionale al contesto e contenere i riferimenti precisi ad autore e opere.
 - Inserire un collegamento ad un sito web esterno che contenga la traduzione conformemente a quanto specificato nella sezione più sotto: *Collegamenti con contenuti coperti da diritti d'autore*.
- **CASO B:** opera in lingua originale sotto copyright
 - Un testo sotto copyright è traducibile solo a seguito di autorizzazione da parte dell'autore o del detentore dei diritti sul testo. Il traduttore non ha il diritto di rilicenziare in altro modo l'opera. Ciò significa che una traduzione di un testo sotto copyright (effettuata da un utente di PKUinfo o da un terzo) non è utilizzabile in **PKUinfo**, ma è comunque possibile citarla o inserire un collegamento esterno nei termini indicati nel caso precedente.

Se trovi una violazione del copyright

Se pensi di aver trovato una voce con possibili violazioni del copyright, dovresti sollevare la questione nella relativa pagina di discussione. Altri utenti possono quindi esaminare la situazione e prendere i necessari provvedimenti. L'informazione maggiormente utile che potete fornire in questo caso è il riferimento alla fonte da cui provengono le informazioni contenute nel testo. Quando tutta la voce è costituita **soltanto** di materiale in violazione di copyright, deve essere immediatamente segnalata, barrando il ~~testo copiato~~ e indicando la fonte originale.

Alcuni casi si rivelano essere dei falsi allarmi. Per esempio, se il contribuente era in effetti l'autore del testo già pubblicato altrove secondo termini di licenza differenti, questo non interferisce con il suo diritto a pubblicare lo stesso testo qui ma sotto. Per scoraggiare il propagarsi di falsi allarmi, è sempre una buona idea lasciare un commento nella pagina di discussione della voce.

Se sei il proprietario dei diritti di materiale presente su PKUinfo

Se sei il proprietario dei diritti di materiale presente su PKUinfo senza il tuo permesso, puoi richiedere che la pagina sia rimossa contattando gli amministratori di PKUinfo. Nel frattempo puoi cancellare la pagina, ma il testo rimane presente nella cronologia). In ogni modo è necessario un minimo di documentazione a supporto di questo tipo di richieste.

Se concedi l'uso del materiale presente sul tuo sito o su altre fonti

Se vuoi inserire nelle voci di PKUinfo del materiale già presente sul tuo sito (o su altre fonti cartacee di cui sei il detentore del copyright) o semplicemente autorizzarci a usarlo, devi prima mandare una mail agli amministratori di PKUinfo, specificando quale materiale (una singola voce, una foto o il materiale di un intero sito) può essere usato e con quale licenza.

Ricorda che se concedi l'uso di testi, l'unica licenza che ci è possibile accettare è la GFDL.

Esempio di mail di autorizzazione all'uso su PKUinfo di testi già presenti su altre fonti web o cartacee o di altro tipo:

Sono [nome cognome] e sono l'autore/autrice del (oppure: detengo il copyright sul) testo presente sul sito web [indirizzo] [oppure: presente nel libro (titolo, ev. capitolo e pagina). Cedo il testo a PKUinfo con la licenza GFDL, di cui ho letto il testo e di cui accetto le condizioni. Questa mail si riferisce alla voce [titolo o il link della voce cui si fa riferimento]

Le autorizzazioni all'utilizzo del materiale possono essere segnalate in due modi:

- Se l'autore o chi detiene i diritti di una determinata voce hanno confermato il rilascio del copyright a PKUinfo, le evidenze della donazione sono riportate nella pagina di discussione della singola, firmate digitalmente.
- Se si tratta di siti internet o altre fonti che hanno accordato il permesso generico ad utilizzare i loro contenuti, in questo caso le evidenze della donazione sono riportate nella pagina delle autorizzazioni ottenute.

From:
<http://www.pkuinfo.it/> - **PKUInfo**

Permanent link:
<http://www.pkuinfo.it/wiki/diritti>

Last update: **2014/05/22 12:18**

